



August 2017-August 2018.



## INTRODUCTION



We are proud and happy that we have in our hands yet another yearly report in which we attempt to record and display the most important moments in the previous year. We are maturing as people, activists and intellectuals, and we believe that as we mature, so do our work and our results, organization, project ideas and plans, structure, business culture, and our yearly reports as well.

A special kind of added value we believe our organization has reached in this year is the fact that we have managed to strengthen our branch offices to the point where each center and each branch office has something to offer to the other ones, develops new programs, establishes its own networks and partnerships, leaving its own mark in the community and creating a recognizable brand. Each individual center, with its excellent team of devoted and dedicated activists and visionaries, has managed to recognize the needs of its city and the wider community and create new or adapt existing projects to those needs while remaining on the same course that is in line with Nahla's mission and its strategic goals.

We are permanently devoted to reaching as many people as possible and covering as wide an area as possible with our results and quality, while constantly fearing that that process might jeopardize either of the two. This year has shown that the opposite situation is possible too – the increase in scope has not diminished but increased our results and our quality. Each center has managed to create new value and there is now our own internal system of renewable energy, a constantly circulating fluid that feeds those links in our chain that are at that moment in most need of that energy.

For me, as the president of this organization for almost two decades, this is a special achievement which shows what level of maturity our organization has achieved. We have not only created this puzzle through carefully and tirelessly carving and decorating its pieces for years, but we have also put it into action and let it shine.

Sehiya Dedović  
Director of CEI Nahla

2017/2018 in numbers

**6.023** direct users **in Sarajevo**

**40** educational programs with **1850** participants

**10** researchers **4** new publications **1** research project

## 2017/2018 in numbers

**85** women received support of **15** mentors

**595** people used **5** kinds of counselling services

**174** participants in **6** youth empowerment programs

**20.000** followers on Facebook and Instagram

## ADULT EDUCATION

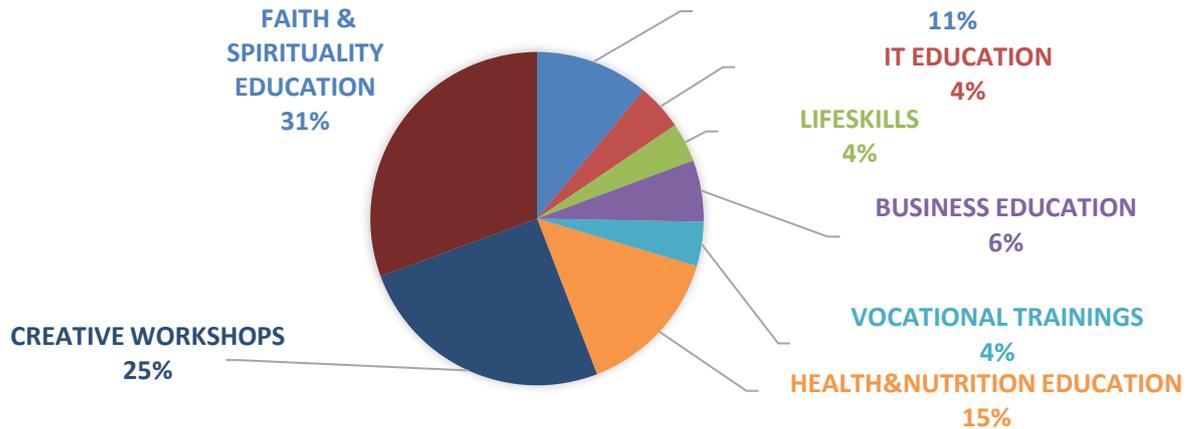
## HIGHLIGHTED IN 2017/2018

- Nahla has officially become one of only three organizations included into the Register of Adult Education Organizers at the Ministry for Education, Science and Youth, in accordance with the new Law on Adult Education in Sarajevo Canton. Accreditation process for trainings for administrative work and graphic design to be officially recognized has been started.
- The curriculum for a new training on QA testing has been developed, in accordance with andragogic standards and labor market needs, and a pilot group has been successfully organized.
- Our employees and associates working on educational programs have attended free classes on adult education techniques which have helped improve the quality of our entire organization.
- The curriculum for the advanced module of School of Islam, containing a total of 100 lessons, has been developed and the first group of students have already completed their lessons.
- The curriculum for education for young female theologians of the Faculty of Islamic Sciences has been developed and classes for the first group has already completed their lessons.

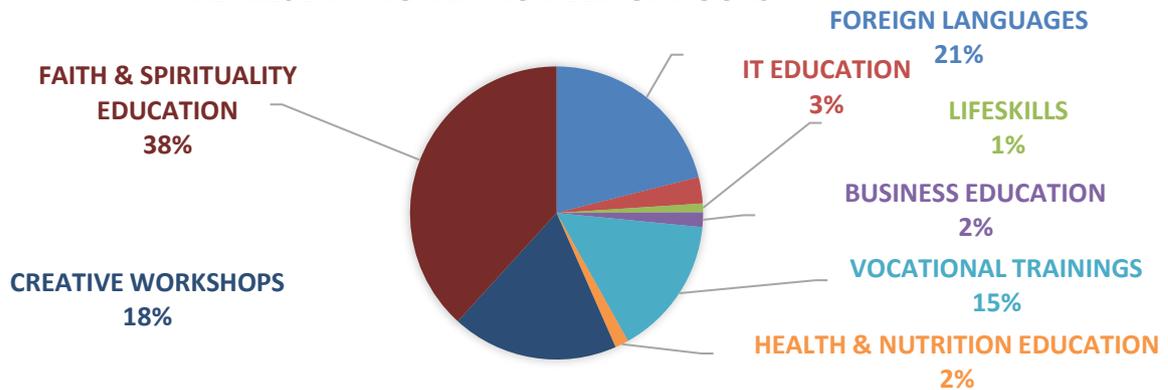


**ADULT EDUCATION**

**REPRESENTATION BY NUMBER OF USERS**



**REPRESENTATION BY NUMBER OF HOURS**



**ADULT EDUCATION****PARTICIPANTS' IMPRESSIONS**

*I have attended many different courses, both in B&H and abroad, but I have not yet been to such a fast-paced, high-quality course yet. The teacher is extremely good at her job and she manages to teach us everything we need to know about Microsoft Excel very quickly and efficiently. The lessons are so good that there is no need for additional work at home.*

**Mersiha, Excel course**

*The preparatory course for an IT certificate at Nahla exceeded all of my expectations. It was truly remarkable. The teacher was lovely, professional, approachable, fully dedicated to her students. I truly enjoyed this course and I learned a lot. I am happy to have been a part of this team.*

**Edina, Basic Computer Skills course**

*I am very satisfied. Your teachers are very good. The staff at Nahla is kind and cooperative, and everything is solved very quickly. I compliment the great variety of courses you offer and excellent teachers. I have attended other seminars here too and I am always fascinated by how good the teachers are. I enjoy developing new skills and competences, and you are unique in our region for giving students the opportunity to do that. I always feel accepted here.*

**Branka, student in QA software testing training**

*I am overjoyed and pleased to be a part of this and to have the opportunity to learn something new, meet new people and be a part of such a project. For me, this has been a wonderful experience because I have never worked with a sewing machine and fabrics before. I've made a lot of progress thanks to the teacher who is patient and enthusiastic about sharing her knowledge with us.*

**Tajma, student in Training for dressmaker/tailor**

## PARTICIPANTS' IMPRESSIONS

*This is my first experience with Nahla and with the trainer. I am deeply amazed by the professionalism, commitment and spirituality. I'm definitely coming back to Nahla.*

**Elma, attended the Road through Personal Change seminar**

*I have recognized my own responsibility in decreasing the rate of domestic violence and that as an imam I have a certain authority that I can use to talk about the consequences violence has for all the members of the family. I was given guidelines for my actions in that respect and contacts to people I can count on for help in activities related to preventing domestic violence.*

**Adis, attended the seminar on domestic violence**

*The Photography Course I have taken at Nahla has meant so much more than just learning about photography to me. I've had two months of joy of being able to learn and socialize with great women from different walks of life, of different personalities.*

*I think it is very important that in today's society we have a place such as Nahla, where our differences are accepted and respected, not only formally, and not only through content in which these issues naturally appear. Through its programs and activities, Nahla practically shows what acceptance and spreading these values means. This is why I always return to Nahla and I recommend it to others.*

**Selma, Photography Course participant**

*The seminar was very productive! I think we all left encouraged by positive emotions and ideas for starting our freelance careers.*

**Džejna, attended the seminar on How to Become a Freelancer**

## SOCIAL RESEARCH

## HIGHLIGHTS OF 2017/2018

- The number of narratives collected in the project *A Time Made of Stories* has been increased to 40, and we thus continued our work on the publication which is to be published at the end of 2019. After collecting the narratives, a team of professionals from different fields gave their own input on how to improve this publication and we started a review and analysis of the collected and archived materials.
- The campaign and advocacy process for increased participation of women in mosques was started by preparing a publication „Women in the Mosque – Contributions to Understanding their Position, Role and Contribution“
- The number of books and publications we have published has been increased by republishing the works of Tariq Ramadan through cooperation with Center for Advanced Studies (*In the Footsteps of the Prophet* and *Radical Reform*).

IZ SAHRANA KNJIGE

Prvoje brojne biografije Poslanika Muhammeda, a. s. Bircu se u rasponu od klasičnih izvora (kauti su djela Ibn Ishaaka i Ibn Hishama) do novijih priloga životne biografije poslanika, kao i drugih poznatih djela muslimanskih učenjaka kroz historiju, pa se čini da jesu već veće putu rečeno i da jetimo našim iscrpjenim.

Ova biografija nema namjeru natjecati se s klasičnim izvorima. Njeji su izvori, njen materijalni izvor, odrazit naše nove želje da se oslobodimo ili rješavamo ranašnje historije poslanstva i njenoj kontekstu. Namjera su mnogo skromnije, misli ih to se čini lakše dostići.

Ova neće biti detaljan prikaz historijskih činjenica, većih događaja ili poznatih biotika. Klasične biografije Poslanika daju odlične podatke o tim stvarima i ne vidimo potrebu da se i mi ovde iscrpno bavimo njima. Naše pažnje je pretežno usmjerena. Kroz razmatranje priče o njegovom životu, na situacije, odnose i riječi koje mogu najviše Muhammedovi, a. s. Bircu i na ono što nam to danas može kazati i čemu nas može podučiti.



**Tariq Ramadan** (r. 1962) profesor je savremenih islamskih studija na Fakultetu orijentalnih studija Oksfordskog univerziteta. Veli je saradnik istraživača na St. Antony koleđu na boson univerzitetu kao i na Univerzitetu Dohisha u Riyadu. Predsjednik je Evropske muslimanske mreže (EMN) sa sjedištem u Briselu. Objavio je, između ostalih, sljedeće knjige: *To Live as European Muslim: a Study of Islamic Sources in the European Context*, London, 1999 (prev. na bosanski: *Žiti evropski musliman: istraživanje islamskih izvora u evropskom kontekstu*, Sarajevo, 2002); *Western Muslims and the Future of Islam*, Oxford, New York, 2004 (prev. na bosanski: *Evropski muslimani i budućnost islama*, Sarajevo, 2007); *Radical Reform: Islamic Ethics and Liberation*, Oxford, New York, 2009 (prev. na bosanski: *Radikalna reforma: islamska etika i oslobođenje*, Sarajevo, 2011 i 2016); *Where I Believe*, New York, 2009 (prev. na bosanski: *Moje uvjerenje*, Sarajevo, 2011); *The Quest for Meaning: Developing a Philosophy of Pluralism*, London, 2016; *The Arab Awakening: Islam and the New Middle East*, London, 2012.



Tariq Ramadan

STOPAMA BOŽIJEG POSLANIKA



Tariq Ramadan

STOPAMA BOŽIJEG  
POSANIKAKA

## HIGHLIGHTS OF 2017/2018

- **478 clients** have used the services of **individual counseling and psychotherapy** (increased number of clients for 40% in regard to last year). Increased number of users who come at the recommendation of the doctors from the local health institutions or the Psychiatric Clinic, as well as on the recommendation of other users of our services, which speaks about the quality of the services provided. Increased number of married couples.
- **45 clients used the services of speech therapist.** A new approach introduced to work with children with speech difficulties that shows extremely good and fast results. This new approach used only two more experts in our country so far.
- **35 clients** used services of **Healthy nutrition counselling office.**
- Through **60 counselling sessions** 12 clients made their **Competency Passports.**
- Through **37 career counselling sessions** 25 clients got guidelines for career development.



## BUSINESS SUPPORT

### HIGHLIGHTS OF 2017/2018

- Our team joined **five new mentors**, experts in the fields: creation and development of business, online marketing and project management, business plan design, emotional intelligence, procedure for founding associations. **The number of hired mentors this year reached 15. Mentor support was used by a total of 25 people.**
- In an effort to influence the launch of positive changes and reduce the level of unemployment in our society **we decided to join forces with companies that promote the concept of social responsibility in their business.** With their support in the form of mentoring, providing opportunities for practice, permanent or part time engagement of training participants, financial support to the business ideas of our beneficiaries and other forms of socially engaged activities, our socially responsible partners greatly contributed to improving the quality of life of the users of CEI Nahla services and the whole society. To our network of socially responsible partners in the last year joined following companies: Klas, Imtec, Swiss contact, Chip systems, Hobby art center, BigMev Foundation, Syncro, Monloe agency, portal Akta.ba, Mašta agency, Digital2 agency, Studio Walls.
- Through the Business Support Fund Nahla **supported establishment of one small business.**
- Realized **4 meetings of Nahla's business community members** through which member continued networking and exchange of experiences in the field of entrepreneurship.

## USERS' IMPRESSIONS

---

Nahla is a place where I was given psychological support when I went through a difficult period in my life, and not only support but also a kind word and guidance on how to help myself and continue living well. With the help of a psychologist, I've worked through my traumas, trained for a new profession and in the end changed the job I didn't enjoy doing. And now, two years after my first encounter with Nahla, I can say that my life is significantly different.

**M.S., client, Psychological counseling office**

If it weren't for Nahla I would still be daydreaming. Nahla helped me to approach my fears as challenges. I received support which made me realize that I could, as a mother and a woman, make my dreams come true. Through education, support, motivation and professional help, Nahla enabled me to live my dream.

**Silvija, entrepreneur, Sarajevo**

I will always come back to Nahla because there, apart from education, I gain something much more valuable – I am able to see myself in my true light. I am growing.

**Lidija, entrepreneur, Sarajevo**

## HIGHLIGHTS OF 2017/2018

- With the support of Rahma International, we have prepared and started **a new student scholarship program** by giving scholarships to **24 female students** this year.
- An extraordinary **increase in interest for Nahla's Teen Club** has been noted, so we organized classes for three, instead of two groups as we planned, and we improved the curriculum.
- The coordination between youth programs in the three cities where Nahla is active has been increased by organizing a **three-day camp for members of the youth club** and leaders of Nahla's youth program.
- **Nahla hosted a three-day training for trainers organized by OSCE/ODIHR** on the topic of *Freedom of Religion and Belief, Non-Tolerance and Discrimination of Muslims in the Balkans*.



## YOUTH EMPOWERMENT

### PARTICIPANTS' IMPRESSIONS

*As a member of Nahla's Tignum Youth Club and through my participation in other workshops and seminars organized by Nahla, I was able to form a clear picture of the potential of women in society and the opportunities we have. By looking at the roles and interests of women from different angles and by working in different fields to empower women, Nahla encourages me to try even harder, to look at the wider picture of the context in which we live and to learn how to position myself in different situations and occasions. Nahla creates a healthy and positive attitude towards society in which every person can find something for themselves and lights the way to making one's ideas come to life in the best way possible.*

***Amina K, member of Tignum***

*Educating the youth about human rights helps form the opinions of new generations. This kind of training gives a more thorough overview of the situation in society when it comes to human rights, and enables the exchange of opinions and discussion among the youth and between youth and experts and educators. I am not saying that there are no similar training programs, but this one is significantly different in specifying the areas of activism of young people in improving the situation with human rights, more specifically, religious rights and freedom of belief.*

*Teaching young people to react and manage to address problems and threats to our rights or society with their knowledge and skills is a truly systematic approach to working with the youth.*

***Berina, attended the training for youth human rights activists***

## TABLE OF REALIZED ACTIVITIES/ACTIVITIES IN NUMBERS

NAME OF ACTIVITY		NUMBER OF USERS (REGISTERED)	DURATION
ADULT EDUCATION	<b>FOREIGN LANGUAGE COURSES</b>		
	ENGLISH LANGUAGE COURSES (basic & advanced)	72	October-December 2017 January-April 2018
	ENGLISH LANGUAGE COURSES (conversational, advanced & intensive)	27	August-September 2017 April -May 2018
	TURKISH LANGUAGE COURSES	28	October-December 2017 January-April 2018 April- May 2018
	GERMAN LANGUAGE COURSES (basic & advanced)	62	October-December 2017 January-April 2018
	GERMAN LANGUAGE COURSES (conversational, basic & intermediate)	16	February-April 2018
	<b>IT COURSES</b>		
	EXCEL (short course – basic & advanced)	45	November-December 2017 January-February 2018 March-April 2018
	BASIC COMPUTER SKILLS COURSE FOR IT CERTIFICATION	14	November 2017 March-April 2018
	PHOTOSHOP (short course)	10	November-December 2017
	ADOBE ILLUSTRATOR (short course)	15	March-May 2018
	IT CERTIFICATION	47	August 2017-June 2018
	<b>LIFE SKILLS/PSYCHOLOGY</b>		
	SEMINAR „THE PATH THROUGH PERSONAL CHANGE“	53	December 2017-January 2018 February 2018 April 2018
SEMINAR “IMAMS AGAINST VIOLENCE”	18	19-21 March 2018	

BUSINESS EDUCATION		
SEMINAR: „HOW TO BECOME A FREELANCER“	27	13 January 2018 23 June 2018
SEMINAR: „EU FUNDS APPLICATION“	12	30 September 2017
SEMINAR: „BUSINESS COMMUNICATION TECHNIQUES“	29	11 November 2017
SEMINAR: „TIME AND STRESS MANAGEMENT“	13	14 April 2018
ADULT LEARNING PRINCIPLES AND TECHNIQUES – training for lecturers	18	30-31 March 2018 20-21 April 2018
EDUCATION FOR TOURIST GUIDES	12	30 March-1 April 2018
VOCATIONAL TRAININGS		
WOMEN'S BUSINESS ACADEMY TRAINING	15	August-December 2017
GRAPHIC DESIGNER TRAINING	14	October 2017- March 2018
PROFESSIONAL BABYSITTERS TRAINING	12	March-May 2018
TRAINING FOR DRESSMAKERS AND TAILORS	10	August-December 2017
BUSINESS ADMINISTRATION TRAINING	15	December 2017- April 2018
QA SOFTWARE TESTING TRAINING	14	March-June 2018
HEALTH AND NUTRITION EDUCATION		
LECTURE „SEASONAL DEPRESSION“	24	12 October 2017
SCHOOL OF COOKING	29	October 2017 April 2018 (4x3 hours)
LECTURE „EDUCATION CHANGE STATISTIC“	13	26 October 2017
SEMINAR „PREGNANCY, CHILDBIRTH AND NEW PARENTING“	62	2-3 December 2017 31 March -1 April 2018
MOTIVATIONAL SEMINAR „CHANGE YOUR HABITS, CHANGE YOUR LIFE!“	120	23 January 2018
LECTURE „ALTERNATIVE AND COMPLEMENTARY MEDICINE – ARGUMENTS FOR AND AGAINST“	23	27 March 2018
CREATIVE COURSES AND WORKSHOPS		
SEWING COURSES	416	September 2017-June 2018
PHOTOGRAPHY COURSES	30	October-November 2017 January-March 2018

PAINTING ON ALUMINIUM FOIL COURSE	9	November 2017-January 2018
WOOL FELTING COURSE	15	February-March 2018
<b>FAITH EDUCATION</b>		
SCHOOL OF ISLAM I	39	September 2017-May 2018
SCHOOL OF ISLAM II	33	October 2017-May 2018
SCHOOL OF ISLAM (advanced module)	18	November 2017-May 2018
SCHOOL OF QUR'AN	171	August-November 2017 (I cycle) November 2017-February 2018 (II cycle) February-May 2018 (III cycle)
HIFDH I, II, III	60	September-December 2017 (I cycle) December 2017- February 2018 (II cycle) March-May 2018 (III cycle)
ARABIC THROUGH QUR'AN	49	September-November 2017 (I cycle) November 2017-January 2018 (II cycle) February-March 2018 (III cycle)
LINGUISTIC TAFSEER OF QUR'AN	10	December 2017-March 2018
TAFSEER HALAQAS	120	October 2017-May 2018
QUR'AN NIGHT	110	14. May 2018
THEMATIC MODULE "WOMEN IN THE WORLD OF ISLAMIC STUDIES – CONTRIBUTIONS TO FIQH AND HADITH "	30	January-March 2018
EDUCATIONAL PROGRAM FOR YOUNG FEMALE THEOLOGIANs	20	March-May 2018
SEMINAR "INTERCULTURAL COMMUNICATION SKILLS FROM THE ASPECT OF ISLAM"	20	October 2017
SUSRET ALUMNI ŠKOLE ISLAMA	65	October 2017

RESEARCH / PUBLISHING PROJECTS			
SOCIAL RESEARCH	PROJECT "A TIME MADE OF STORIES" – collection of life stories and testimonies	-	August 2017-August 2018
	PREPARATION FOR PUBLICATION "WOMAN IN MOSQUE – CONTRIBUTIONS FOR UNDERSTANDING HER POSITION, ROLE AND CONTRIBUTIONS"	-	April 2017 - June 2018
	YOUTH HANDBOOK PREPARATION "PROPHET MUHAMMAD, A MAN WORTH KNOWING"	-	August 2017-August 2018
	REPRINTING OF NAHLA'S PUBLICATIONS (2 titles, 1.000 copies per title)	-	Spring 2018
COUNSELING	PSYCHOLOGICAL COUNSELING OFFICE (INDIVIDUAL THERAPY)	478	August 2017- July 2018
	PSYCHOLOGICAL COUNSELING OFFICE (SPEECH THERAPIST)	45	August 2017- June 2018
	HEALTHY NUTRITION COUNSELING OFFICE	35	September-June 2018
	COMPETENCY PASSPORT COUNSELING	12	August 2017-June 2018
	CAREER COUNSELING	25	August 2017-June 2018
BUSINESS SUPPORT	BUSINESS SUPPORT FUND	1	August 2017-June 2018
	MENTORING PROGRAM	25	August 2017-June 2018
	BUSINESS COMMUNITY MEMBERS MEETINGS	60	August 2017-June 2018
YOUTH EMPOWERMENT	NAHLA'S TEEN CLUB	62	January 2018
	NAHLA'S YOUTH CLUB "TIGNUM"	39	October 2017-May 2018
	YOUTH CLUB CAMP	20	21-23 September 2017
	EDUCATION FOR YOUNG ACTIVISTS	31	November 2017-April 2018
	SCHOLARSHIP PROGRAM	24	September 2018-June 2018
	OSCE/ODIHR TRAIN-THE-TRAINER SEMINAR (TOT) FOR CIVIL SOCIETY ACTORS FROM WESTERN BALKANS	22	6-8 April 2018

SERVICES	FITNESS CENTER	1547	August 2017-June 2018	
	NAHLA'S TREKKING CLUB	290	5 trekking tours and participation in Peace Walk in Srebrenica 2018 (August 2017-July 2018)	
	CREATIVE WORKSHOPS FOR KIDS	80	September 2017-May 2018	
	PROGRAM FOR PRESCHOOLERS	27	August 2017-June 2018	
	ABACUS FOR SCHOOL KIDS	21	September-December 2017 (I cycle) February-May 2018 (II cycle)	
CAMPAIGNS AND EVENTS	PHOTOGRAPHY EXHIBITION „MY 1000 WORDS AGAINST VIOLENCE“	50	25 November-10 December 2018	
	CAMPAIGN “16 DAYS OF ACTIVISM TO FIGHT GENDER-BASED VIOLENCE IN B&H”	65	25 November-10 December 2018	
	PROMOTION OF DR. TARIQ RAMADAN'S THOUGHTS AND WORKS	300	20 March 2018	
	PROJECTION OF DOCUMENTARY FILM „UNDERCOVERED“	150	8 May 2018	
	PERFORMANCE „SEVEN“ IN NAHLA	120	7 March 2018	
	BLOOD DONATION ACTION	32	27 September 2017	
	OPEN DOORS DAY – YOUTH CLUB TIGNUM	50	8 October 2017	
	RAMADAN IFTAARS	163	Ramadan 2018	
	EDUCATIONAL VISIT FROM ILM CENTER – SINGAPUR	70	5 December 2017	
	EDUCATIONAL VISIT OF STUDENTS OF DEPARTMENT OF PEDAGOGY OF FACULTY OF PHILOSOPHY, UNIVERSITY OF SARAJEVO	50	20 March 2018	
	EDUCATIONAL VISIT OF STUDENTS OF THE FACULTY OF ISLAMIC SCIENCE, UNIVERSITY OF SARAJEVO	25	10 May 2018	
	EDUCATIONAL VISIT OF STUDENTS FROM ISTANBUL – ISTANBUL SEHIR UNIVERSITY	20	17 August 2017	
		<b>TOTAL NUMBER OF DIRECT USERS</b>	<b>6.023</b>	

